

**WIR HABEN 7 TAGE DIE WOCHE GEÖFFNET!**  
**SONNTAGS AUF!**  
 MO. - SA. 9 - 20 UHR + SO. 11 - 19 UHR  
 Büsum - Hafentörn 4 Gewerbegebiet  
**STOLZ**  
 Unser Kaufhaus seit 1888

Ebbe & Flut in Büsum				
3 Fr	2:20	8:31	14:31	20:56
4 Sa	3:06	9:18	15:15	21:40
5 So	3:48	9:58	15:55	22:15

Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

KangaROOS - FILA - BIRKENSTOCK - Waldläufer - Helly Hansen - Caprice  
**GROSSER MARKEN-OUTLET-VERKAUF!**  
 ...über 3000 Paar...!  
**SCHUHE**  
 Alles zu Outlet-Preisen!  
**BÜSUM**  
 Veranstaltungshalle Büsum, Am Fischereihafen 25  
**DONNERSTAG, 02.08. bis SONNTAG, 05.08.12**  
 Geöffnet: Do. - Sa. 10-18 Uhr, So. 11-18 Uhr  
 - TEVA - Buffalo - Tatonka - und viele mehr...

## Moin zusammen ...

Lasst London doch Olympia – Büsum hat seine Kutterregatta. Umgerechnet auf die Einwohnerzahl werden wir am Wochenende wohl mehr Gäste als die britische Hauptstadt begrüßen dürfen. Diesmal geht es schon am Freitag los, das heißt drei Tage Spektakel im, am und vor dem Hafen. Es gibt eine Menge zu erleben und allerhand zu fotografieren. In diesem Zusammenhang noch ein kleiner Tipp: Wenn Sie ihre Wattenmeer-Fotos mit einem kräftigen Farbtupfer aufwerten möchten, sollten Sie sich heute kurz nach Mittag mit ihrer Kamera am Deich einfinden. Voraussichtlich gegen 14 Uhr soll das Feuerschiff „Elbe I“ in Büsum einlaufen. Mit seinem feuerroten Anstrich bringt der maritime Oldtimer willkommenen Kontrast ins Blau von Meer und Himmel. Also: Kamera aufladen und nichts wie rein ins Getümmel ...  
 Schönen Tag noch  
 Kai Klüwer, Büsum spontan



## Heute, 19 Uhr: Fußball im Rosengrund Manfred Kaltz Promi-Elf gegen TSV Büsum

Manfred Kaltz, Thomas Doll, Dieter Schindwein – jeder echte Fußball-Fan kennt diese Namen. Sie und viele andere Bundesliga-Größen sind heute in Büsum zu Gast.



Manfred Kaltz

Um 19 Uhr spielt die Manfred-Kaltz-Prominentenelf gegen die Aftliga des TSV Büsum. Schon vorher gibt es ein buntes Rahmenprogramm, u.a. ein Vorspiel um 17.15 Uhr der Jugend E, eine Hüpfburg,

ein Lebendkicker für die jüngeren Besucher und eine große Tombola. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Eintritt: Erw. € 7,-  
 Jugendliche € 3,-

**Kartenvorverkauf Edeka Neukauf Jensen (Heider Straße 2a), Juwelier Kremin (Büsumer Seemeile) und Sport Biehl (Alleestraße). 50 Cent von jeder Eintrittskarte und ein Teil des Tombola-Erlöses gehen an den Freundeskreis Hospiz und die Deutsche Knochenmarkspenden Datei**

**E A. Jensen**  
 EDEKA  
 Qualität und Frische auf 1700 m<sup>2</sup>

<b>Rumpsteak</b>	von Gutfleisch, 100 g	<b>1,99</b>
<b>Kassler Nacken</b>	von Gutfleisch, 1 kg	<b>3,49</b>
<b>Eiersalat</b>	eigene Herstellung, 100 g	<b>-,79</b>

**Unsere Öffnungszeiten:**  
**Montag – Samstag: 7 – 21<sup>00</sup>**  
**Sonntag: 11 – 19<sup>00</sup>**  
**Heider Str. 2a • Tel. 936 200**  
Angebote gelten bis einschließlich Samstag Solange Vorrat, Abgabe in haushaltsüblichen Mengen

Strandhotel • Restaurant • Café  
**Hohenzollern**  
 – direkt am Deich –

**Steinbutt „Müllerin Art“, gebraten**  
 mit zerlassener Butter, Salzkartoffeln und Eisbergsalat € 16,50

**Kalbsteifelspitz, geschmort**  
 mit Rotweinsauce, jungem Gemüse und Salzkartoffeln € 13,50

**Barbarie-Entenbrust, geschmort**  
 mit Orangensauce, Apfelrotkohl und Kartoffelkroketten € 14,90

Küche 12 – 14<sup>30</sup> + 17<sup>30</sup> – 21<sup>30</sup> Uhr  
 ab 14 Uhr Kaffee und Kuchen  
 Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.  
 Tel. 04834/9950

Wetter			
Fr	Max: 20 °C	11 – 19 km/h Böen – 32 km/h	
	Min: 16 °C		
Sa	Max: 20 °C	9 – 17 km/h Böen – 32 km/h	
	Min: 15 °C		
So	Max: 21 °C	9 – 15 km/h Böen – 29 km/h	
	Min: 16 °C		

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

## Was liegt an?

>>FREITAG, 03.08.

- 7:00 MS Blauort/Hafenb. 2 Hochsee-Angelfahrt
- 7:00 Feuerwehrgerätehaus Wochenmarkt
- 8:30 Mini-Maxi-Club Freie Spielzeit
- 9:00 Ankerplatz/Reetdachpav. Wattführung mit Dipl. Biologen
- 9:00 Nordseestr./Letzte Deichtr. Wattwanderung m. Krabbenfang
- 9:30 Plattform Hauptstrand Nordseesport
- 10:00 Deichkrone/Hochhaus Familien-Wattwanderung
- 10:00 Grethof/B 203 Maislabyrinth
- 10:00 Blanker Hans „Klönssnack für Junggebliebene“
- 10:30 Hauptstrand Wattenlaufen mit Musik
- 11:00 Vitamaris Therapeutische Atemgymnastik
- 12:00 St. Clemens-Kirche Mittagsgebet
- 13:30 Mini-Maxi-Club „Mini-Maxi-Club kreativ“ (Anm.)

Fortsetzung Seite 2

## Fahrplan 03.08.

**Ausflugsschiffe ab Ankerplatz**  
**Büsum-Helgoland** 9:15 Uhr  
 3-4 Std. Aufenthalt, Rückkehr ca. 18:45  
**Fahrt zur Seehundsbank**  
 Fahrzeit ca. 2 1/2 Std.  
 10:00, 15:15 Uhr  
**Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)  
 12:45, 14:00 Uhr  
**Fangfahrt in See** (ca. 1 1/4 Std.)  
 9:00, 11:00, 13:15, 15:15 Uhr  
**Reederei H. G. Rahder**  
 Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

## Auf nach Helgoland

### MS Funny Girl

täglich um 9:30 Uhr  
 Büsum – Helgoland  
 Fahrkarten am Ankerplatz  
 und direkt am Schiff  
 Hafenbecken III, Helgolandkai

**Reederei Cassen Eils**

www.helgolandreisen.de

Mittagstisch heute: **Welsfilet** – paniert gebraten – mit warmem Speckkartoffelsalat und Remoulade € 6,90

Restaurant-Café „Büsumer Pesel“ im Gäste- und Veranstaltungszentrum • Das Fenster zum Meer, direkt an Deich und Hauptstrand

## Was liegt an?

>> **FREITAG, 03.08.**

Fortsetzung von Seite 1

**14:00** Festzelt Hafeninsel  
**Auftakt** Kutterregatta  
**14:00** Vitamaris  
 Schwimmen für „Best-Ager“  
**14:30** Bersteinkt./Schmiedestr.  
 Bernsteinschleifen (bis 17:00)  
**15:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
 Puppen-Ausverkauf  
**15:00** Hohenzollernstr. 9  
 AoB – Körper von Mensch & Tier  
**15:30** Vitamaris  
 Feldenkrais-Workshop  
**15:30** Freitreppe Museumshafen  
 Konzert des Kurorchesters  
**16:00** Büsumer Meereswelten  
 Fütterung der Tiere  
**19:00** Freitreppe Museumshafen  
 Hafenklänge „Die Tüdelband“  
**19:00** Stadion Rosengrund  
 Prominentenelf gegen TSV Büsum  
**19:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
 Teddynähen (Anm.)  
**20:00** Festzelt Hafeninsel  
 Warm-up Regattaparty  
**20:00** Strandbereich 6  
 „Treff am Strand“  
**20:00** Camping Nordsee  
 „Carlos Schlager-Welt“  
**21:00** Spritzenhaus/Westerstr. 1  
 Karaoke mit Rainer Zeikau

## Tipps

**Kolles**  
**Alter Muschelsaal**  
 Freitag ab 17.30 Uhr  
 Fischer- und Bauernbuffet  
 16,90 € pro Person  
 kuschelig & muschelig  
 Hafenstr. 27 • 25761 Büsum  
 Tel. 0 48 34 - 24 40

**BIOMARIS**  
 Wir feiern 75 Jahre „Gesundheit & Schönheit aus dem Meer“. Feiern Sie mit!  
**Jubiläumsangebot bis 22. August:**  
 Augencreme nature nur 7,50 € statt 15,-  
 Neu: BIOMARIS nature Körperpflege  
**BIOMARIS SHOP BÜSUM**  
 Ehepaar Frahm, Südstrand 7A  
 Tel. 0 48 34/96 03 84

**Monatsaktion August**  
**„Sandbank“**  
 In diesem Monat verwöhnen wir zwei Personen oder eine Person zweimal mit unserer beliebten Ganzkörperpflegepackung „Sandbank“ im Wasserbett. Das ist absolut entspannende Pflege für Haut und Seele unter Verwendung eines hochwertigen BIOMARIS-Pflegeproduktes. Gönnen Sie sich dieses ganz besondere Erlebnis zum Sonderpreis **€ 78,-**

**Vitamaris**  
 Wellness • Fitness • Therapien Büsum  
 Südstrand 5 • Tel.: 04834/ 909-124

[www.buesum-spontan.de](http://www.buesum-spontan.de)

## Auftakt zum Regatta-Wochenende



Zum 109. Mal steigt jetzt wieder Büsums größte Party: Die Kutterregatta, die sich in diesem Jahr erstmals über drei Tage erstreckt. Los geht es heute um 14 Uhr mit der Eröffnung der bunten Budenmeile des Festzeltes auf der Hafeninsel zwischen Hafenbecken 2 und 3. In Letzerem findet heute ab 20:00 Uhr auch die „Warm-up-Party“ statt. Highlights morgen sind der

Oldtimer-Korso, die Papierbootregatta, und das große Feuerwerk am Abend.

Am Sonntag tragen dann die Kutter ihre Wettfahrt aus, bevor das Fest mit der Siegerehrung und anschließender Party endet.

### Programm Freitag (Festzelt)

**14:00** Eröffnung  
**15:00** Konzert Nordseechor  
**16:00** TSV Show-Turnen  
**16:30** Karaoke  
**18:00** Gute-Nacht-Geschichte  
**18:30** Kinder-Disco  
**20:00** Warm-Up Party

Mehr zum Programm am Samstag und Sonntag finden Sie in unserer morgigen Ausgabe

## Hafenklänge mit der „Tüdelband“

Die Tüdelband ist viel unterwegs, rockt überall die Bühne und begeistert dabei Jung und Alt. Ob auf Stadtfesten, im Dorfkrug oder auf der großen Bühne - das charismatische Quartett punktet überall mit großer Spielfreude, norddeutschem Charme und eingängigen Melodien. Plattdeutsche Texte – unverstaubt und direkt aus dem Leben. Das ist so „frisch, platt und nordisch“ wie eine Mischung aus Heidi Kabel und Jamiroquai: eben tanzbarer Platt-Pop aus Hamburg.



Heute ab 19 Uhr kann man die Band an der Museumshafen-Freitreppe live erleben. Der Eintritt ist frei. Bei ungünstigen Wetterbedingungen wird das Konzert ins Gäste- und Veranstaltungszentrums verlegt

**„Schiffchen“**  
 ... bei Ilona  
**Erbeerbowle**  
 0,3 l € 3,20  
**„Hugo“** – weinhaltiger  
 Cocktail mit Sekt 0,3 l € 3,50  
 Westerstraße 22  
 Tel. 04834/965770

**Regatta-Preise**  
 Freitag – Sonntag  
**bis 25 %**  
 auf das komplette Sortiment  
 (außer Trauringe)

**JUWELIER Kremin**  
 EKZ Seemeilen-Passage

**Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112**  
**Ärztl. Notdienst**  
 Notdienst-Anlaufpraxis Büsum 0 18 05 - 11 92 92  
 (im Ärztehaus • Westerstr. 30) (14 ct./min)  
**Apotheken-Notdienst**  
 Tertius-Apotheke, Westerstr. 39 (0 48 34) 92 39  
**Zahnärztl. Notdienst** (04 81) 8 55 67 89  
**Tierärztl. Notdienst** 0700 - 88 22 11 00

Eiscafé & Pizzeria  
**Venezia**  
**Lieferservice**  
 Pizza • Pasta • Eisbecher  
 17<sup>00</sup> – 21<sup>30</sup> Uhr  
**Tel. 0 48 34 / 88 77**

**Hotel - Restaurant**  
**„Zum Stürmann“**  
 Hafenstr. 11-17 04834/8382  
**Spaghetti mit Garnelen**  
 und Knoblauchsauce € 7,90\*  
**Täglich Mittagstisch € 5,90\***  
 Heute: **Rotbarschfilet in Eihülle**  
 auf Kartoffelschnee u. Schnittlauchsauce  
 € 2,- Ermäßigung auf alle Hauptgerichte bei Vorlage dieser Anzeige!  
 (ein Gutschein pro Person)  
 Fr., Sa., So. durchgehend geöffnet  
 \* hierauf keine Gutschein-Ermäßigung

**Plastinationsausstellung**  
 Dirk Piper's  
**Art of Bodies**  
 Die Welt der Körper®  
 Hohenzollernstr. 9, Büsum  
 Info: [www.dpaob.de](http://www.dpaob.de)

**Büsumer Theehaus**

- klassische Tees und hauseigene Mischungen
- neue Teesorten gluten- u. lactosefrei
- viele Geschenkideen

Südstrand 7 • Tel. 965225  
[www.buesumer-theehaus.de](http://www.buesumer-theehaus.de)

**Schuhhaus Dau**  
**% % % Neu!**  
**Rieker, Gabor, Adidas**  
**S.Oliver, Ara, Ecco usw.**  
 Kirchenstr. 5 • ☎ 04834/9083460

**Zur alten Post**  
 an der Fischerkirche • Tel. 0 48 34 / 9 51 00  
**Hotel und Restaurant**  
 - heute -  
 Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:  
 Steakteller „Alte Post“: 3 kl. Steaks, Kräuterbutter, Pommes frites und gemischter Salat **9,90**  
 Frische Pfifferlinge mit gebratener Atlantikseezunge, Hollandaise und Salzkartoffeln **10,90**  
 Wir empfehlen hierzu 1 Glas 1/10 ltr. Moselwein **1,-**

**Impressum**  
 Gesamtherstellung: Klüwerbung  
 Werbeagentur & Verlag e. K.  
 Kai Klüwer  
 Trischenweg 12 • 25761 Büsum  
 Tel.: (0 48 34) 960 480 Fax: 960 488  
 E-Mail: [info@buesum-spontan.de](mailto:info@buesum-spontan.de)  
 Fotos: Klüwerbung, KTS Büsum, Dithmarschen Tourismus  
 Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit der Terminangaben  
 Anzeigenpreisliste Nr. 6 vom 29.06.11